



**ROYAL**



**HAWAIIAN**



**BAND**

Presented by the City and County of Honolulu  
Rick Blangiardi, Mayor and the Honolulu City Council  
Est. 1836, King Kamehameha III

**Pū Kani**

*conch shell blowing*

**Oli**

*chant*

**Hawai‘i Pono‘ī**, Hawai‘i State Song

Kalākaua / Berger

**Koni Au**

Kalākaua / de Mello

**Nani Wai‘ale‘ale**

*Kala‘i Stern, vocalist, Kanani Oliveira, dancer*

Pokipala / Ichida

**Kamehameha Waltz**

*Malia Ka‘ai, vocalist*

King / Krause

**Rhapsodic Celebration**

Sheldon

**Beyond the Reef**

*Kala‘i Stern, vocalist, Kanani Oliveira, dancer*

Pitman / Kaneda

**Kaulana O Hilo Hanakahi**

*Malia Ka‘ai, vocalist, Kanani Oliveira, dancer*

Machado / Krause

**Tanchame Swing**

Senaga

**Unforgettable**

*Kala‘i Stern, vocalist, Kanani Oliveira, dancer*

Gordon / Agasa

**Maui Waltz**

*Malia Ka‘ai, vocalist*

Nelson

**Lei Aloha Lei Makamae**

*Malia Ka‘ai, vocalist, Kala‘i Stern, vocalist*

King / Krause

**Sing, Sing, Sing**

Prima / Wong

**Aloha ‘Oe**

Lili‘uokalani / Wiley

\*Program subject to change\*

## Lyrics and Translations to Hawaiian Songs

### Nani Waialeale

Kaulana wale 'oe Kaua'i  
Kuahiwi nani Wai'ale'ale  
Me na kini 'eā  
Manokalanipō

Famous you are, Kaua'i  
For beautiful Mount Wai'ale'ale  
And the king  
Manokalanipō

He moani a'e nei ke 'ala  
O ka mokihana me ka lau'a'e  
Me na pua 'eā  
Like 'ole o ka 'āina

The breeze carries fragrance  
Of mokihana and sweet fern  
And all the different flowers  
Of the land

'U'ina`inā kolo i na pali  
I ka wai a'o NāmoloKama  
Me na limu 'eā  
He pakika o Manu'akepa

The roar thunders on the cliffs  
At the falls of NāmoloKama  
And the moss  
Is slippery at Manu'akepa

Ha'ina 'ia mai ka puana  
Kuahiwi nani Wai'ale'ale  
Me na kini 'eā  
Manokalanipō

The story is told  
'Of beautiful Mount Wai'ale'ale  
And the king  
Manokalanipō

### Kamehameha Waltz

Kū kilakila 'o Kamehameha  
Ku'u home ho'ona'auao  
I ka la'i o Kaiwi'ula  
Uluwehi i ka lau kiawe  
A he home na'u i aloha  
A e ha'aheo mau loa ai  
E ola mau 'o Kamehameha

Majestic stands Kamehameha  
My home of education  
In the calm of Kaiwi'ula  
Adorned by kiawe trees  
It is a home that I love  
And of which I'm always proud  
Long may Kamehameha live

Nou e Pauahi lani nui  
Ka mana'o e ho'oho hau'oli nei  
Ola ia 'oe nā kini pua  
O Hawai'i kulaiwi  
Na hana lua 'ole a ka pu'uwai  
O ke ali'i aloha  
Kau kou inoa i ka wēkiu  
A nou ku'u mele nei

For you, O great Pauahi, high chiefess  
Our exclamations of joy  
Life is granted by you to the multitudes of  
descendants  
Of Hawai'i's native stock  
The unequalled gift from the heart  
Of the beloved chiefess  
May your name be highly honored  
And for you is this, my song

## **Kaulana O Hilo Hanakahi**

Kaulana 'o Hilo Hanakahi  
Ka lehua nani o Pana'ewa  
Kau mai e ka lā  
Me ke kilihune ua  
Kaulana 'o Hilo Hanakahi  
Kuahiwi nani 'o Maunakea  
Kuahiwi kau e ka 'ohu  
'Ohu'ohu puakea 'ili  
( 'Ohu ho'opuakea 'ili)  
Waiānuenuē e pipi'o nei  
Kūhiō Bay a he kai malino  
Mokuola noho i ka la'i  
I ka holu nape lau o ka niu  
'O ka nani ia 'o ka nani ia  
'O ku'u aina hānau ē  
Ha'ina mai ka puana  
Kaulana 'oe e Hilo ē

## **Lei Aloha Lei Makamae**

E ku'u lei, e ku'u lei  
Lei aloha na'u, lei makamae  
Eia au ke kali nei  
Ho'i mai kāua, ho'i mai e pili.

Ko aloha ka'u, ko aloha ka'u  
E hi'i poi nei, hi'i poi mau no  
Nā kau a kau, nā kau a kau  
Nou ho'okahi, nā li'a a loko

Āhea lā 'oe, maliu mai  
E ku'u lei, e ku'u lei  
Makamae  
Ho'i mai kāua e pili

Beloved one, beloved of mine  
To me you're precious, a precious lei  
Alone I wait, my heart is yearning  
Come my love, abide with me

Your love is  
What I cherish always  
For all time  
It is only you that I long for

Heed my prayer  
Beloved  
My precious one  
Come and let us be together